

- e) Lorsque l'infraction commise n'aura pas été de nature à compromettre la sécurité des Forces Alliées, il sera loisible au Commandement Militaire d'en laisser la connaissance aux tribunaux allemands.

Article IV

En vue de réaliser la réorganisation du Système Judiciaire, tous les anciens membres du parti nazi, qui ont fait plus que de participer nominale-ment à son activité, et toutes les autres personnes qui ont suivi directement les pratiques répressives poursuivies par le régime hitlérien doivent être destitués de leurs fonctions de juges et de procureurs et ne seront pas admis à de telles fonctions.

Article V

Pour l'exécution des présentes dispositions, il est laissé à la discrétion du Commandement Militaire de faire graduellement concorder la compétence des tribunaux avec la présente loi.

Article VI

La présente loi entre en vigueur dès sa promulga-tion et les Commandants Militaires des zones sont chargés de sa mise à exécution.

Fait à Berlin, le 30 Octobre 1945.

P. KOENIG
Général de Corps d'Armée

G. JOUKOV
Maréchal de l'Union Soviétique

DWIGHT D. EISENHOWER
Général d'Armée

B. L. MONTGOMERY
Maréchal

— 9 —

LOI № 5

Prise en charge et recensement des avoirs allemands à l'étranger

Attendu que le Conseil de Contrôle a décidé d'assurer le contrôle de tous les avoirs allemands à l'étranger et de dépouiller les dits avoirs de leur caractère de propriété allemande, dans l'intention de renforcer ainsi la paix internationale et la sécurité collective par l'élimination du potentiel de guerre allemand,

Tenant compte de ce qui précède, le Conseil de Contrôle, conformément aux décisions de la Conférence de Potsdam et aux principes politiques et économiques par lesquels il faut être guidé en ce qui concerne ce problème, édicte ce qui suit:

Article I

Une Commission pour la propriété allemande à l'étranger (désignée ci-après comme la "Com-mission"), composée des Représentants des Quatre

- e) Wenn eine strafbare Handlung ihrem Wesen nach die Sicherheit der Alliierten Streitkräfte nicht gefährdet, kann der Militärbefehlshaber sie den deutschen Gerichten zur Aburteilung überlassen.

Artikel IV

Zwecks Durchführung der Umgestaltung des deutschen Gerichtswesens müssen alle früheren Mitglieder der Nazipartei, die sich aktiv für deren Tätigkeit eingesetzt haben, und alle anderen Per-sonen, die an den Strafmethoden des Hitlerregimes direkten Anteil hatten, ihres Amtes als Richter und Staatsanwälte enthoben werden und dürfen nicht zu solchen Ämtern zugelassen werden.

Artikel V

Es wird dem Ermessen des Militärbefehlshabers überlassen, in Ausführung dieses Gesetzes die Zu-ständigkeitsabgrenzung der deutschen Gerichte schrittweise mit diesem Gesetz in Einklang zu bringen.

Artikel VI

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage seiner Ver-kündung in Kraft. Die Militärbefehlshaber der Zonen sind mit seiner Durchführung beauftragt.

Ausgefertigt in Berlin, den 30. Oktober 1945.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von P. Koenig, Armeekorps-General, G. Schukow, Marschall der Sowjetunion, Dwight D. Eisenhower, General der Armee, und B.L. Montgomery, Feldmarschall, unter-zeichnet.)

— 9 —

GESETZ Nr. 5

Übernahme und Erfassung des deutschen Ver-mögens im Ausland

Auf Grund des Beschlusses des Kontrollrats, die Kontrolle allen deutschen Vermögens im Ausland zu übernehmen und solches Vermögen den deut-schen Eigentümern zu entziehen, um dadurch den internationalen Frieden und die allgemeine Sicher-heit durch die Ausschaltung des deutschen Kriegs-potentials zu fördern, und in Übereinstimmung mit den Entscheidungen der Potsdamer Konferenz und den politischen und wirtschaftlichen Grundsätzen, die auf dieses Problem Anwendung finden müssen, erläßt der Kontrollrat das folgende Gesetz:

Artikel I

Es wird eine Kommission für das deutsche Aus-landsvermögen (im folgenden als „Kommission" be-zeichnet) gebildet, die sich aus den Vertretern der vier Besatzungsmächte in Deutschland zusammen-setzt.